

MANUALE ISTRUZIONE PER LAVASTOVIGLIE
PROFESSIONALI

INSTRUCTION MANUAL FOR PROFESSIONAL
DISHWASHERS

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ
ПОСУДОМОЕЧНЫХ МАШИН

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR PROFESSIONELLER
GESCHIRRSPÜLER

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LAVAVAJILLAS
PROFESIONAL

MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA MÁQUINA DE LAVAR
LOUÇA PROFISSIONAIS

РУК007 РЕД00 07/12

ШИЛЬДИК С ТЕХНИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ

- 1 Инструкции по технике безопасности (ТБ) и применению**
- 2 Технические характеристики**
- 3 Размещение и установка**
- 4 Технические инструкции в помощь установщику**
- 5 Первый пуск**
- 6 Инструкции пользователю модели с механическим управлением**
- 7 Техническое обслуживание и чистка (для пользователя)**
- 8 Поиск и устранение неисправностей (для пользователя)**

Благодарим за сделанный Вами выбор в пользу данного изделия.

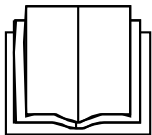
Мы рекомендуем Вам внимательно прочитать все содержащиеся в настоящем Руководстве инструкции:
Вы получите исчерпывающую информацию о методах правильной эксплуатации посудомоечной машины.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ИНСТРУКЦИИ:



Предназначены для квалифицированного технического персонала, который станет производить установку, настройку, тестирование и, возможно, займётся техническим сопровождением машины.

ИНСТРУКЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ:



Содержат рекомендации по применению, описание управления, методов чистки (мойки) и производства работ по техническому обслуживанию посудомоечной машины.

1 ИНСТРУКЦИИ ПО ТБ И ПРИМЕНЕНИЮ



НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ЯВЛЯЕТСЯ СОСТАВНОЙ ЧАСТЬЮ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ; С НИМ НЕОБХОДИМО ОБРАЩАТЬСЯ БЕРЕЖНО И ХРАНИТЬ РЯДОМ С МАШИНОЙ.



РАЗМЕЩЕНИЕ МАШИНЫ, ЕЁ ПОДКЛЮЧЕНИЯ, АКТИВАЦИЮ, ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, А ТАКЖЕ ЗАМЕНУ СИЛОВОГО ШНУРА ДОЛЖНЫ ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ.

ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ; ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ЕЁ ИМЕЕТ ПРАВО ТОЛЬКО АВТОРИЗОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ. АППАРАТ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ МЫТЬЯ ПОСУДЫ – ТАРЕЛОК, ЧАШЕК, МИСОК, ПОДНОСОВ, ИЗДЕЛИЙ ИЗ СЕРЕБРА – И АНАЛОГИЧНЫХ ИЗДЕЛИЙ, ПРИМЕНЯЕМЫХ В ГАСТРОНОМИЧЕСКОЙ ОБЛАСТИ, А ТАКЖЕ НА ПРЕДПРИЯТИЯХ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ НОРМАМИ ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ (CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770) И ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ (CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366).

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ **НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ** ЗА ВОЗМОЖНЫЕ ТРАВМЫ ПЕРСОНАЛА И УЩЕРБ ИМУЩЕСТВУ, СТАВШИЕ **СЛЕДСТВИЕМ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ИНСТРУКЦИЙ**, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ В РУКОВОДСТВЕ, **НЕПРАВИЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ВМЕШАТЕЛЬСТВА В РАБОТУ СИСТЕМ МАШИНЫ, ДАЖЕ В КАКУЮ-ТО ОДНУ ИЗ НИХ, И ПРИМЕНЕНИЯ НЕОРИГИНАЛЬНЫХ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ**. В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ СИЛОВОГО ШНУРА ЗАМЕНИТЬ ЕГО ИМЕЕТ ПРАВО ТОЛЬКО ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ЛИБО АВТОРИЗОВАННЫЙ ЦЕНТР КЛИЕНТСКОЙ ПОДДЕРЖКИ И ТОЛЬКО СИЛАМИ КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛИСТОВ.



ЗАЗЕМЛЕНИЕ МАШИНЫ НОСИТ ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР; ОНО ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ СОГЛАСНО ПРОЦЕДУРАМ, ПРЕДПИСАННЫМ НОРМАМИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ СИСТЕМАМИ.

НА ДАННУЮ МАШИНУ НАНЕСЕНА МАРКИРОВКА В СООТВЕТСТВИИ С ЕВРОПЕЙСКОЙ ДИРЕКТИВОЙ **2002/96/ЕС** «ОБ ОТХОДАХ ЭЛЕКТРОННОГО И ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ» (WEE). ВО ИСПОЛНЕНИЕ ТРЕБОВАНИЙ ЭТОЙ ДИРЕКТИВЫ МАШИНУ СЛЕДУЕТ УТИЛИЗИРОВАТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ОБРАЗОМ С СОБЛЮДЕНИЕМ ПРАВИЛ, ИСКЛЮЧАЮЩИХ ПОТЕНЦИАЛЬНО НЕГАТИВНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ЗДОРОВЬЕ ЛЮДЕЙ И ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ.

СИМВОЛ , НАНЕСЁННЫЙ НА АППАРАТ ИЛИ НА СОПРОВОЖДАЮЩУЮ ЕГО ДОКУМЕНТАЦИЮ,

УКАЗЫВАЕТ НА ТО, ЧТО ИЗДЕЛИЕ НЕ УТИЛИЗИРУЕТСЯ КАК ОБЫКНОВЕННЫЕ БЫТОВЫЕ ОТХОДЫ. ВМЕСТО ЭТОГО ОНО ПОДЛЕЖИТ ОТПРАВКЕ НА СБОРНЫЙ ПУНКТ, ГДЕ ПРОИЗВОДИТСЯ ПЕРЕРАБОТКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

УТИЛИЗИРУЙТЕ АППАРАТ СОГЛАСНО МЕСТНЫМ ПОРЯДКУ И ПРАВИЛАМ УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ. ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ БОЛЕЕ ПОДРОБНЫХ СВЕДЕНИЙ, КАСАЮЩИХСЯ ОБРАЩЕНИЯ, УТИЛИЗАЦИИ И ПЕРЕРАБОТКИ МАШИНЫ, СВЯЖИТЕСЬ С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ МЕСТНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, МЕСТНЫМ СБОРНЫМ ПУНКТОМ ИЛИ ЖЕ С ПУНКТОМ ПРОДАЖ, ГДЕ ПРИОБРЕТАЛСЯ АППАРАТ.



НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ В МАШИНУ КАКИХ-ЛИБО РАСТВОРИТЕЛЕЙ, НАПРИМЕР, СПИРТА ИЛИ СКИПИДАРА, СПОСОБНЫХ ВЫЗВАТЬ ВЗРЫВ. НЕ ПОМЕЩАЙТЕ В МАШИНУ ПОСУДУ С ОСТАТКАМИ ЗОЛЫ, ВОСКА ИЛИ ЛАКА.



НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАШИНУ ИЛИ КАКИЕ-ЛИБО ЕЁ ЧАСТИ В КАЧЕСТВЕ ЛЕСТНИЦЫ-СТРЕМЯНКИ ИЛИ ОПОРЫ ДЛЯ ЛЮДЕЙ, ВЕЩЕЙ ИЛИ ЖИВОТНЫХ.

НЕ ОБЛОКАЧИВАЙТЕСЬ И НЕ САДИТЕСЬ НА ОТКРЫТУЮ ДВЕРЦУ МАШИНЫ: ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЕЁ ОПРОКИДЫВАНИЮ С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ ПОСЛЕДСТВИЯМИ ДЛЯ НАХОДЯЩИХСЯ РЯДОМ ЛЮДЕЙ.

НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ДВЕРЦУ МАШИНЫ ОТКРЫТОЙ ВО ИЗБЕЖАНИЕ СПОТЫКАНИЯ О НЕЁ И ВОЗМОЖНОГО ПОСЛЕДУЮЩЕГО ПАДЕНИЯ КОГО-ЛИБО ИЗ ПЕРСОНАЛА.



НЕ ПЕЙТЕ ВОДУ, ОСТАВШУЮСЯ В ЁМКОСТЯХ ПОСЛЕ ИХ МОЙКИ, А ТАКЖЕ В САМОЙ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ ПО ЗАВЕРШЕНИЮ ЦИКЛА МОЙКИ.



ДАННЫЙ АППАРАТ НЕ ГОДИТСЯ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ С НИМ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ ЛИЦ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ, СЕНСОРНЫМИ (ЧУВСТВИТЕЛЬНЫМИ) И/ИЛИ УМСТВЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ; НЕ ИМЕЮЩИМИ НЕОБХОДИМОГО ОПЫТА РАБОТЫ И ЗНАНИЙ ДЛЯ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ ПОДОБНОГО ТИПА. ОДНАКО ТАКИЕ ЛИЦА МОГУТ БЫТЬ ДОПУЩЕНЫ К РАБОТЕ С АППАРАТОМ, НО ТОЛЬКО ПОД НАДЗОРОМ ЛИЦА, ОТВЕЧАЮЩЕГО ЗА ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ.

2 Технические характеристики

		N800
Напряжение	В	400В/3+N
Частота	Гц	50
Макс. поглощаемая мощность	кВт	6,75
Мощность на нагревательном элементе бойлера	кВт	6
Мощность на нагревательном элементе резервуара	кВт	2
Мощность насоса моечного цикла	кВт	0,75
Давление в водопроводе	кПа	200-400
Температура воды в водопроводе	°С	15 – 30
Жёсткость водопроводной воды	°dF	7 – 12
Потребление воды при цикле ополаскивания	л	2,5
Вместимость бойлера	л	5,5
Вместимость резервуара	л	20
Длительность стандартного цикла при температуре воды 50°С	с	120/180
Уровень шума	дБ(А)	66
Степень защиты	IPX	1
Вес нетто	кг	125
Тип силового шнура	◀HAR▶	H07RN-F
Температура окружающей среды, макс.	°С	40

3 Размещение и установка

РАЗМЕЩЕНИЕ И УСТАНОВКА

Доставьте посудомоечную машину к месту установки, снимите с неё упаковку, проверьте её целостность и состояние необходимых принадлежностей. При обнаружении их повреждений в адрес компании-перевозчика необходимо выслать уведомление.

Элементы упаковки – пластиковые пакеты, пенопласт, гвозди и т.д. – следует хранить в месте, недоступном для детей и домашних животных. Все упаковочные материалы не несут угрозу для окружающей среды, то есть, они экологичны, а, значит, их можно безопасно сохранить или же утилизировать в соответствующем пункте утильсырья. Компоненты в пластиковых пакетах, подлежащие в дальнейшем утилизации и переработке для повторного использования, помечены следующим образом:

PE polyethylene (полиэтилен): внешний обёрточный материал, пакет с инструкциями, защитные чехлы.

PP polypropylene (полипропилен): стяжные шпагаты.

PS polystyrene foam (пенопласт): защитные уголки, упаковочное покрытие.

Элементы упаковки из дерева и картона подлежат утилизации в соответствии с действующими нормами и правилами. При утилизации машины не оставляйте её на открытом воздухе: утилизация должна производиться согласно действующему порядку. Все металлические детали аппарата выполнены из нержавеющей стали и являются съёмными.

Все детали из пластика помечены символом соответствующего материала.

РАЗМЕЩЕНИЕ::



Внимание: внутренняя система и места расположения коммунальных объектов должны соответствовать действующим нормам и стандартам.

Производитель не несёт ответственность за прямой ущерб людям и имуществу, ставший следствием несоблюдения упомянутых норм и стандартов.

Перед установкой убедитесь в том, что предметы и материалы, которые могут получить повреждения из-за воздействия водяного пара или распыляемых моющих растворов, расположены на удалении от агрегата или же надёжно прикрыты.

Поместите посудомоечную машину в нужное положение и снимите защитную обёртку. С помощью ватерпаса выровняйте машину по горизонтали по её четырём опорам, регулируя их высоту так, чтобы гарантировать агрегату устойчивость; любое иное решение потребует разрешения со стороны Производителя.

4 Технические инструкции в помощь установщику

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ И ДРЕНАЖНОЙ СИСТЕМЕ:

Водяные трубки и электрический силовой шнур находятся на задней стенке аппарата. Водопроводную подключите к резьбовому выходу диаметром $\frac{3}{4}$ дюйма.

Для подключения к водопроводу применяйте только новые трубы; воздержитесь от использования старых и бывших в употреблении.

Динамическое **давление подачи воды** должно быть в пределах от **2 до 4 бар**; если оно выше, необходимо установить редуктор давления.

На трубопровод подачи воды следует смонтировать общий вентиль, при этом вентиль должен располагаться в доступном месте. Не устанавливайте его позади машины!

Заявленная длительность цикла рассчитана с условием, что **температура подаваемой воды** составляет **50°C**.

Если для функционирования посудомоечной машины применяется холодная вода, продолжительность цикла мойки может увеличиться в зависимости от температуры подаваемой воды, так как аппарат оборудован системой поддержания постоянной температуры и давления воды для режима ополаскивания.

СЛИВ:

В комплект каждой посудомоечной машины входит дренажная трубка. Сам слив должен находиться на уровне пола и иметь сифон.



Обратите внимание: После установки агрегата осмотрите состояние питающей и сливной труб: они не должны быть согнуты, сжаты и повреждены.



1.1 Подключение к сети электропитания

Подключение самой посудомоечной машины и её вспомогательных технических средств к сети электропитания производится силами авторизованного и квалифицированного персонала в полном соответствии с действующими нормами, правилами и техническими требованиями. Величина общей установленной мощности представлена на шильдике с техническими данными машины.

Другой аппарат, работающий вместе с посудомоечной машиной, заземлению не подлежит.


В соответствии с действующими стандартами пользователю следует предусмотреть установку на питающей цепи рубильника и дифференциального выключателя, совместимых с техническими характеристиками машины. Работы подобного рода должен производить квалифицированный электротехник.

Упомянутые рубильник и выключатель необходимо устанавливать близ посудомоечной машины. Они должны быть легкодоступны и гарантировать полное отключение от питающей сети при возникновении электрического перенапряжения категории III.



Имейте в виду!!!

Посудомоечная машина полностью обесточена только при отключённом рубильнике.

- Подключите машину к эквипотенциальному контуру. Зажим  для такого соединения находится в нижней части задней стенки аппарата.
- Защитный провод (РЕ-защитное заземление) имеет оплётку жёлто-зелёного цвета, нейтральный провод (N) – голубого, а фазовые (L1, L2, L3) – чёрного, серого и коричневого.

1 Первый пуск (для установщика)

ПЕРВЫЙ ПУСК

Перед использованием систему электрической защиты необходимо подвергнуть функциональной проверке. Проверка правильности её установки и функционирования возлагается на авторизованного розничного продавца, который одновременно отвечает за первый пуск и за выдачу инструкций по эксплуатации посудомоечной машины.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Важно:

Блок дозирования ополаскивающей добавки (3) относится к числу штатных узлов для всех моделей, а блок дозирования моющего средства (1) является опциональным узлом.

При наличии обоих блоков установите внешние ёмкости под моющее средство и ополаскивающую добавку и введите в каждый из них соответствующую всасывающую трубку; последние находятся на задней стенке аппарата.

Красная трубка: моющее средство

Прозрачная трубка: ополаскивающая добавка

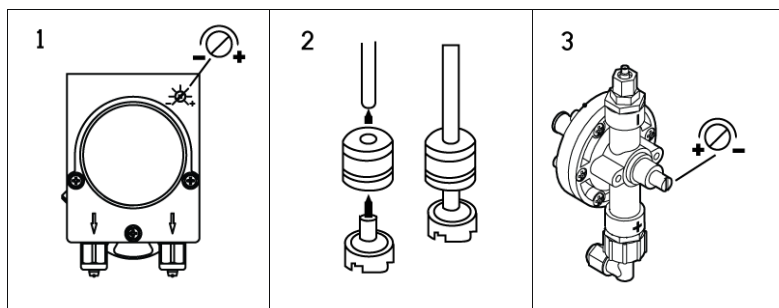
Перед вводом трубок в ёмкости навесьте на каждую груз – что необходимо для удержания их у дна ёмкостей – и фильтры (см. схему (2)). Для регулировки используйте регулировочные винты (см. ту же схему). Мы рекомендуем регулировки производить силами специалистов компаний-поставщиков моющих средств.

Дозатор ополаскивающей добавки: для исходной регулировки включите машину и запустите цикл мойки. 7-8 раз выключите аппарат и вновь его включите для запуска цикла мойки: так можно проверить объём ополаскивающей добавки, пропускаемой через шланг. Следуйте инструкциям поставщика моющих средств и представляемой им информации об объёме и типе применяемой ополаскивающей добавки.

Машина без блока дозирования моющего средства: вносите моющее средство непосредственно в резервуар примерно каждые 4-5 циклов. При дозировке следуйте инструкциям поставщика моющего средства и справляйтесь по таблице «Технические характеристики», глава 3, о потреблении воды на цикл и об объёме воды в резервуаре.

Дозатор моющего средства: объём применяемого моющего средства – больше/меньше – регулируется с помощью регулировочного винта. Следуйте инструкциям поставщика моющих средств и представляемой им информации об объёме и типе моющего средства, используемого в посудомоечной машине.

В КОНЦЕ ЦИКЛА В РЕЗЕРВУАРЕ НЕ ДОЛЖНО НАБЛЮДАТЬСЯ ПЕНООБРАЗОВАНИЯ. При наличии пены проверьте настройки машины и при необходимости замените моющее средство.



2 Инструкции пользователю модели с механическим управлением

1.1 Перед процедурой мойки

Применяйте только те моющие средства и ополаскивающие добавки, что предназначены для промышленных посудомоечных машин. Не используйте моющие средства, предназначенные для ручной мойки посуды.

Мы рекомендуем к применению продукты, разработанные специально для данной посудомоечной машины.



Во время наполнения резервуаров будьте осторожны, не включите подачу моющего средства и ополаскивающей добавки: это способно привести к отказу аппарата и его повреждению.

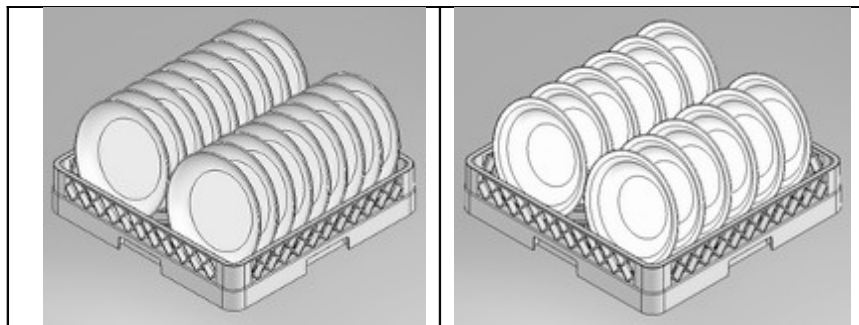
Не смешивайте различные типы моющих средств: это может вызвать поломку измерительного блока. Моющие средства для промышленных посудомоечных машин могут стать причиной серьёзного раздражения кожи. Скрупулёзно следуйте инструкциям производителя, нанесённым на упаковку моющего средства.

Откройте кран подачи воды (обычно).	Проверить:		Выключите рубильник (обычно), на дисплее отобразится "OFF" («ВЫКЛЮЧЕНО»)
	Уровни моющего средства и ополаскивающей добавки в ёмкостях.	Правильное положение фильтров, вращение распылителей, отсутствие посторонних предметов в посудомоечной машине.	

ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ

Тарелки

В стеллаж входят **12 мисок** или **18 тарелок**. Перед началом мойки удалите с тарелок твёрдые остатки пищи – кости, кожуру, сердцевину фруктов и т.д. – и при наличии на них засохших остатков сыра, яиц и т.д. опустите на некоторое время в холодную воду.





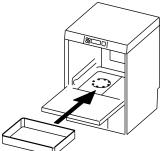




СТЕКЛЯННАЯ ПОСУДА:





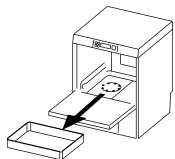
Удалите твёрдые пищевые остатки (кожуру, сердцевину фруктов и т.д.) со стеклянной посуды. Переверните стеклянную посуду дном вверх.

СТОЛОВЫЕ ПРИБОРЫ

Используйте соответствующую корзину. Предпочтительно размещать большие объёмы столовых приборов ручками вниз; будьте осторожны, не поранитесь о зубцы вилок и лезвия ножей!


1.2 ПЕРВОЕ ПРИМЕНЕНИЕ МАШИНЫ В ДНЕВНЫЕ РАБОЧИЕ ЧАСЫ (Резервуар и бойлер пустые)

Панель, представленная в Руководстве и на чертеже, может содержать органы управления, которые отсутствуют на Вашей машине.	Действия и результаты
	<p>Включите рубильник, откройте дверцу, установите переточную трубку; затем закройте дверцу:</p> <p>Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Загорятся СИД-индикаторы режима наполнения водой резервуара и бойлера. По окончании этой процедуры загорится СИД бойлера .</p>
	<p>Внесите стеллаж</p>
	<p>Выберите нужную программу, нажав:</p> <p>2 короткий цикл или 3 средний цикл</p>
	<p>Дождитесь, пока СИД бойлера  погаснет.</p> <p>Для пуска цикла мойки нажмите кнопку цикла .</p>

	<p>Сразу же после пуска цикла мойки загорится его СИД. Если в ходе цикла открыть дверцу, выполнение программы остановится. После закрытия дверцы произойдет сброс программы. Для повторного пуска цикла нажмите его кнопку .</p>
	<p>По завершению программы СИД цикла мойки погаснет, и загорится СИД бойлера .</p>
	<p>Удалите стеллаж.</p>

1.3 Общий слив в конце рабочего дня

	<p>Модели, оборудованные дренажным насосом: Откройте дверцу, снимите переточную трубку и закройте дверцу. Чтобы начать процесс автоматического опорожнения резервуара, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ . Активируется дренажный насос, который будет функционировать вплоть до полного опорожнения резервуара. Для повторной активации работы машины необходимо вернуть переточную трубку в резервуар, закрыть дверцу и нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ . Если повторная активация не требуется, и работа с машиной завершена, отключите рубильник.</p> <p>Модели, не оборудованные дренажным насосом: Выключите аппарат, нажав кнопку , откройте дверцу, удалите переточную трубку и дождитесь опорожнения резервуара. Затем верните переточную трубку в резервуар и закройте дверцу. Отключите рубильник.</p>
---	---

Не выключайте посудомоечную машину при полном резервуаре. Перед выключением вначале обязательно опорожните резервуар. По завершению работы с аппаратом, после операции последнего слива и регенерации (возможной) выключите машину, нажав кнопку .



отключите рубильник и перекройте главный вентиль подачи воды. **Не оставляйте аппарат**

включённым, неактивным и простаивающим в течение длительного времени.

1 Техническое обслуживание и чистка

Несмотря на то, что машина не требует какого-либо особого планового технического обслуживания, мы всё же рекомендуем дважды в год подвергать агрегат осмотру специально подготовленным техником.

Примечание: за умышленное повреждение машины, равно как повреждение её, ставшее следствием небрежности, халатности, неисполнения требований регулирующих норм, инструкций и стандартов; а также ошибочных подключений, Производитель ответственность не несёт.

1.1 Ежедневная чистка

Посудомоечная машина имеет степень защиты **IPX1**, однако мыть её проточной водой, например, из шлангов, **категорически воспрещается**.

Чистка фильтра в течение рабочего дня

В случае особо тяжёлых условий эксплуатации в целях поддержания машины в работоспособном состоянии чистку фильтра рекомендуется проводить каждые 30-40 циклов мойки. Для проведения подобных чисток используйте режим частичного слива воды из резервуара.

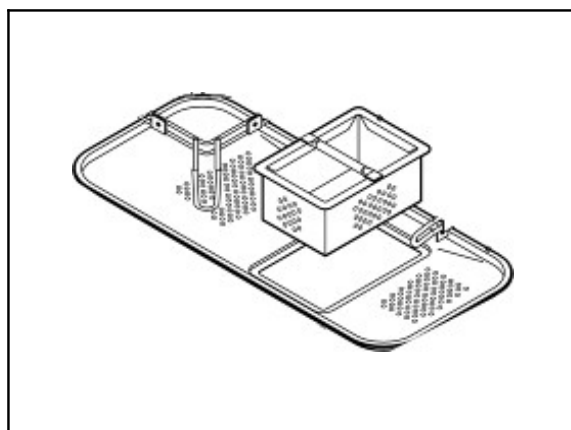
Снимите фильтры (для этого достаточно вытащить их из гнезд, как показано на иллюстрации), не допуская падения жирных пищевых остатков в отверстие под фильтрами. Уберите остатки и промойте фильтры большим количеством воды; затем верните фильтры на место.

Не применяйте для чистки острые предметы.

Не забывайте периодически удалять известковые отложения: только так можно избежать их накопления.

- Поверхности вычищайте тщательно и, по возможности, часто, для этого используйте влажную тряпку и нейтральные неабразивные моющие средства, не содержащие компоненты на основе хлора: будучи агрессивными, они способны повредить стальные поверхности.

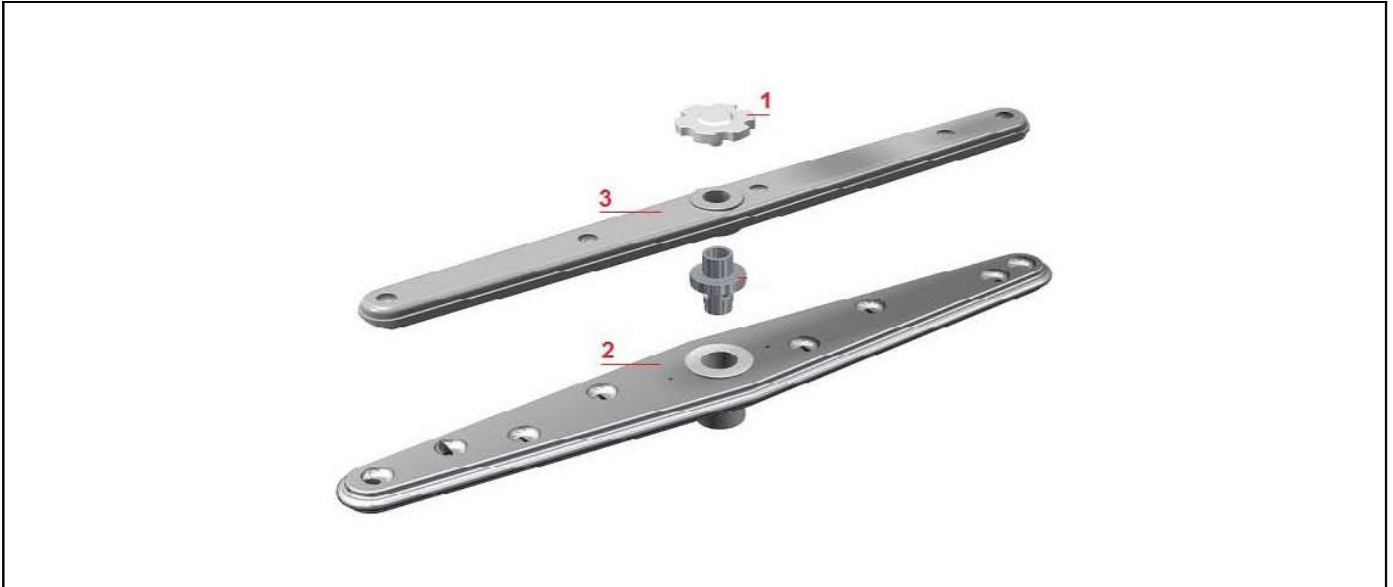
Во избежание попадания на стальные поверхности капель или даже паров вышеупомянутых агрессивных компонентов ни в коем случае не применяйте содержащие их средства для мытья полов под и вокруг посудомоечной машины.



1.1 Периодические проверки

Разберите распылители (нижний и верхний 2-3), выкрутив центральный винт (1).

Промойте отверстия и насадки чистой проточной водой. Не применяйте предметы, могущие нанести повреждение. Соберите распылители.



Внешние панели машины промойте влажной тряпкой и нейтральным мыльным раствором; затем ополосните чистой водой и тщательно высушите.

1.2 В случае продолжительного простоя...

В случае если использование посудомоечной машины не предполагается в течение относительно длительного периода времени, **необходимо опорожнить дозаторы моющего средства и ополаскивающей добавки во избежание кристаллизации и повреждения насоса.** Снимите всасывающие трубки с контейнеров моющего средства и ополаскивающей добавки и поместите их в ёмкость с чистой водой. Произведите несколько циклов мойки и затем полностью слейте из машины воду.

В заключение отключите рубильник и перекройте главный вентиль подачи воды. Всасывающие трубки можно вернуть на место в соответствующие контейнеры, только когда машина будет готова к повторному использованию. Задача – не перепутать их местами: **трубка красного цвета предназначена для контейнера с моющим средством; прозрачная трубка – с ополаскивающей добавкой.**

Не оставляйте машину включённой без присмотра и в бездействии на протяжении длительных промежутков времени.



2 Поиск и устранение неисправностей



НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНЫЙ СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Не загорается светодиодный индикатор напряжения	Нет тока.	Проверить состояние подключения к сети электропитания.
Не запускается программа мойки	Не завершена загрузка посудомоечной машины.	Дождаться, пока загорится светодиодный индикатор бойлера.
Неудовлетворительные результаты мойки	Засорены моечные отверстия распылителей	Разобрать и прочистить распылители (см. Раздел 10.2 «Периодические проверки»)
	Недостаточный объём или несоответствие моющего средства и/или ополаскивающей добавки	Проверить тип моющего средства и его объём.

	Неправильная установка тарелок/стаканов	Установить тарелки/стаканы правильно.
	Низкая температура мойки	Проверить температуру по дисплею; если ниже 50°C, связаться со Службой техподдержки.
	Неподходящие настройки цикла	Увеличить длительность цикла мойки, если посуда имеет значительные загрязнения и/или содержат частично засохшие остатки пищи.
Неудовлетворительные результаты ополаскивания	Засорены насадки распылителя В бойлере известковые отложения	Проверить насадки на предмет чистоты, а также установленные смягчители воды – на правильное функционирование.
Пятна на стаканах и столовых приборах	Ополаскивающая добавка не подходит либо дозируется неправильно. Вода с уровнем жёсткости, превышающим 12°dF либо содержит много растворённых солей.	Проверить состояние контейнера с ополаскивающей добавкой и обеспечить его правильную работу. Если проблема остаётся, связаться со Службой технической поддержки.
После проведённой процедуры слива некоторый объём воды остаётся в резервуаре	Неправильное положение дренажной трубы или же она частично засорена	Проверить состояние дренажного шланга, а также расположение дренажного канала (не должен располагаться слишком высоко – см. схему подключений).